

Аверина Марина Анатольевна

Почётный работник общего образования,

канд. филол. наук, учитель

МБОУ «СКОШ 36 III-IV видов»

г. Озёрск, Челябинская область

К ВОПРОСУ О СЕМАНТИЧЕСКИХ СВОЙСТВАХ И ФУНКЦИОНИРОВАНИИ ЛЕКСЕМЫ «ЯЗЫК»

Аннотация: в статье представлены результаты анализа лексико-семантической экспликации лексемы «язык». Было выявлено, что лексема «язык» является не только частью системы словесного выражения мыслей, но и средством выражения нравственных категорий.

Ключевые слова: коммуникация, лексема, словарь, экспликация, полисемант.

Лексема «язык» известна с древнейших времен. Эта лексема встречается как в античной литературе, так и в литературе XIX века. Например, у римского сатирика Ювенала: «Язык глупого – гибель для него». А русский писатель XIX века И.С. Тургенев увековечил таким образом труды своего современника Николая Христофоровича Кетчера, журналиста и переводчика. Кетчер перевел на русский язык Шекспира, но сделал этот перевод не в стихотворной, как ожидалось, но в прозаической форме. Это дало Тургеневу повод написать:

Вот еще светило мира

Кетчер, друг шампанских вин;

Перепел он нам Шекспира

На язык родных осин.

«Язык дан дипломату для того, чтобы скрывать свои мысли» – по преданию, это слова французского министра иностранных дел Шарля Мориса де Талейрана, которые он произнес в беседе с испанским послом во Франции, когда тот напомнил Талейрану об обещаниях, данных им королю Испании Карлу IV.

Исследованию данной лексемы нашло своё отражение в трудах Н.Д. Арутюновой, В.З. Демьянкова, И.И. Макеевой.

Предмет нашего исследования – семантическое пространство лексемы «язык» как фрагмента русской языковой картины мира.

Цель исследования – выявить особенности лексико-семантической экспликации лексемы «язык» на лексическом, фразеологическом, паремиологическом уровнях в русской языковой картине мира.

Проанализируем словарные дефиниции описываемой лексемы. В толковом словаре русского языка С.И. Ожегова указано семь значений лексемы «язык»: 1) 'орган в полости рта, являющийся органом вкуса, а у человека способствует также образованию звуков речи'; 2) 'в колоколе: металлический стержень, производящий звон ударами о стенки'; 3) 'система звуковых и словесно-грамматических средств, закрепляющих результаты работы, мышления и являющихся орудия общения людей, обмены мыслями и взаимного понимания в обществе'; 4) 'совокупность средств выражения в словесном творчестве, основанных на общенародной словарно-грамматической системе, слог'; 5) 'речь, способность говорить'; 6) 'то, что выражает, объясняет собой что-нибудь (о предметах и явлениях, о звуках животных)'; 7) перен. 'пленный, от которого можно получить нужные сведения' [5, с.762].

В академическом словаре русского языка указаны те же значения, что и в словаре С.И. Ожегова.

Описываемая лексема отличается полисемантом. Ядерной семой исследуемой лексемы является сема 'орган в полости рта'. Околоядерные семы – 'орган человека, участвующий в образовании звуков речи'; 'система словесного выражения мыслей, служащая средством общения людей'; 'разновидность речи, обладающая характерными признаками: стиль, слог'. Периферийная сема – 'металлический стержень в колоколе'; 'пленный, от которого можно узнать нужные сведения'.

Материал нашей картотеки показал, что чаще всего описывается лексема употребляемая в значении 'система словесного выражения мыслей, служащая средством общения людей' (56,8%).

Бабий язык – чёртово помело.

В этой пословице лексема «язык» имеет значение 'система словесного выражения мыслей, служащая средством общения людей'.

По данным словаря синонимов под редакцией З.Е. Александрова, лексема «язык» образует один синонимичный ряд: '*речь – наречие – диалект*' [3, с. 600].

По данным словаря антонимов, лексема «язык» не образует антонимические пары [3].

Описываемая лексема является компонентом сорока двух фразеологических единиц разной семантики, чаще процессуальной – *распускать язык, прокусить язык, не сходить с языка* [6, с. 539].

В значение процессуального фразеологизма *говорить на разных языках* компонент имя существительное «язык» вносит сему 'словесное выражение мыслей'. А как компонент фразеологической единицы *держи язык за зубами* актуализирует сему 'орган в полости рта'.

Анализируемая лексема частотна в пословицах о пагубном действии языка как органа, участвующего в образовании звуков речи. Проанализируем пословицу «*Языком не торопись, а делом не ленись*». Эта паремия представлена как односоставное определённо-личное предложение, которое имеет обобщенное значение, т.е. характеризует действие любого лица. Перед глаголами-сказуемыми стоит частица *не*, она придает всему предложению отрицательный смысл: не стоит так делать. Из синонимического ряда *торопиться, спешишь, опаздывать, нестись* выбрано первое слово, так как в нём заключается групповая сема – 'быстро что-либо делать'. *А* – необязательный элемент пословицы. В данном случае он равен союзу *и*. Смысл данной пословицы заключается в том, что нужно меньше болтать, а больше делать. Такими словами в народе приветствовали хороший и добросовестный труд. А язык считали самым «вредным» органом, так как он очень часто мешал плодотворной работе.

Таким образом, проведённый анализ лексико-семантической экспликации указывает на тот факт, что лексема «язык» не только является частью системы словесного выражения мыслей, но и средством выражения нравственных категорий.

Список литературы

1. Аверина М.А Лексема «дом» в русском семантическом пространстве. / М.А. Аверина, Н.С. Сопронюк // Вопросы гуманитарных наук. – 2015. – №4 (79). – С. 41–44.
2. Александрова З.Е. Словарь синонимов русского языка / З.Е. Александрова. – М.: Русский язык, 1986.
3. Введенская Л.А. Словарь антонимов русского языка / Л.А. Введенская. – М.: Русский язык, 1995.
4. Демьянков В.З. Лексема язык в художественных произведениях А.С. Пушкина / В.З. Демьянков // Heidelberger Publikationen zur Slavistik. 2001 – Т. 13. – С. 109–131.
5. Ожегов С.И. Толковый словарь русского языка / С.И. Ожегов, И.А. Сазонова. – М.: АЗЪ, 1997.
6. Молотков А.И. Фразеологический словарь русского языка / А.И. Молотков. – М.: Русский язык, 1987.